

匈牙利中医药的发展与现状

张咏梅

(中国中医科学院国际合作处,北京,100700)

摘要 据史料记载和调查研究,中匈两国有着悠久的历史渊源,因而中医药在匈牙利有着良好的民众基础。虽然现代医学在匈牙利国家医疗卫生体系中占主导地位,中医药的应用起步也较晚,但近年来却发展迅速,匈牙利政府加大了对中医药的支持力度,人民越来越喜爱中医药。本文将概述匈牙利的中医学源流、发展与现状,简要分析双方开展中医药合作的优势和对策。

关键词 中医药;匈牙利;发展与现状

Development and Present Status of Traditional Chinese Medicine in Hungary

Zhang Yongmei

(China Academy of Chinese Medical Sciences, Beijing 100700, China)

Abstract According to some literature records and investigation, there was long historical connection between China and Hungary with a good foundation of traditional Chinese medicine (TCM) among the general public. In recent years, TCM has been developing rapidly in Hungary although TCM has been used with a short history, as it is receiving greater support from the Hungarian government and enjoying more popularity among the people. This paper outlined the history, development and present status of TCM in Hungary, and analyzed the advantages and strategies for the bilateral cooperation.

Key Words Traditional Chinese medicine (TCM); Hungary; Development and present status

doi: 10.3969/j.issn.1673-7202.2013.11.034

中医药传入欧洲已有 300 多年的历史,但直到 20 世纪 70 年代,欧洲各国才真正开始使用中医药。和其他欧洲国家一样,匈牙利是一个现代医学在国家医疗卫生体系中占主导地位的国家。但是近年来,随着中医药在欧洲的较快发展以及当代医学回归自然的推动,古老的中医与针灸治疗也正在为越来越多的匈牙利民众所接受,其基础理论也日益受到广泛的重视和肯定。现将匈牙利的传统医学发展历史及现状概述如下。

1 匈牙利医疗卫生情况

1950 年匈牙利开始实行前苏联的卫生保健体制。20 世纪 90 年代开始,匈牙利经济社会制度转型后,逐渐恢复了原来类似于德国的社会医疗制度,实行全民医疗保险制度。医疗卫生管理部门主要有两个,即国家卫生、社会和家庭事务部和国家卫生保险基金会。医疗服务机构的组成以公立医疗机构为主,约占总数的 90%,其余为私立医院^[1]。

2 匈牙利中医学源流

2.1 匈牙利中医针灸的发展历史 据史料记载和调查研究,中匈两国有着悠久的历史渊源,因而中医药在匈牙利有着良好的民众基础。从匈牙利人现在的生活习性和爱好中可以找到很多与中国人相似的地方。某

些调查研究也发现,属于乌拉尔语系的匈牙利语和我国甘肃裕固族语言约有 400 个相同或相近的单词,如“羊”“苹果”等。很多匈牙利学者也认为匈牙利与匈奴后裔有着密切的关系。因此,中医学的一些基本思想随着这种文化的交融植根于一代又一代匈牙利人民的心中而慢慢流传下来。

早在中世纪,中国医学就经陆上丝绸之路远传西方。从距离首都布达佩斯 180 公里的古墓中挖掘出来的史料记载了至少在 1300 年前用铁针刺入皮肤,可抵御恶魔或疾病的情况。匈牙利医学历史博物馆藏书中也曾被发现用一篇拉丁文论文。文中详述了针灸史、中国针刺术、欧洲针刺术、电针术,以及多种针具针法、适应症与疗效^[2],还提及公元 1709 年的针刺论文。这说明匈牙利针灸实践较早,并已对中国针灸术有所了解。

公元 11 世纪,由阿维森纳撰写的欧洲医学经典著作,被奉为西医学教科书和参考书的《医典》吸收了中国脉诊的内容^[3]。另外,被西方称为藏学研究创始者匈牙利人乔玛(1784~1842)也向西方介绍了藏医药学发展史上影响最为深远的经典著作《四部医典》。而这部医书广泛吸取了汉地传来的医药科学。

上个世纪 70 年代起,匈牙利中医药发展开始起

步。受前苏联的影响,包括匈牙利在内的原华沙条约八国亦开展了针灸的临床、基础研究,并将针灸作为医疗手段使用。

中医药正式在匈牙利应用要从 1987 年算起,当年举办了由匈牙利医学总会和匈牙利中医药学会共同组织的首届中医药学术研讨会,有 100 多名医生参加,其中大部分是匈牙利医生。黑龙江中医研究院院长、博士生导师、针灸专家张缙教授讲授了《针刺手法技术规范及 24 式单式手法演示》,引起了匈牙利医生的强烈兴趣。同年一个叫爱瑞的匈牙利犹太人与黑龙江中医药管理局、黑龙江中医研究院合作在布达佩斯开设了第一家中医诊所。除医治患者外,还培训了大批当地西医学学习中医的医生。

2.2 匈牙利草药应用 匈牙利当地的草药约有 200 种,其历史长达几百年。匈草药多以花叶为主,植物根茎、动物药及矿物药几乎不用,而且既没有经过炮制,也不用复方。经中匈药物专家近十年的潜心研究,发现匈有几百种草药,有的与中草药相同,可就地取材开发利用。

1915 年以后,匈牙利先后成立药用植物研究所、生态学与植物学研究所,从英国、法国引种一些药用植物,进行了栽培,开展了植物药理学、植物化学、植物生态学方面的研究。还建立了多家药用植物加工厂,研发、生产了一些植物药化妆品^[4]。

2.3 匈牙利的自然疗法——温泉疗法 匈牙利人崇尚自然,非常喜爱一种传统的自然疗法——泡温泉。匈牙利素有“温泉之国”的美称,人们长期以来就养成了泡温泉来预防保健、休闲娱乐的好习惯。其历史可以追溯到两千多年前的罗马时代。当时的罗马人在匈牙利发现了温泉并把洗浴文化带到了这里。16 世纪,土耳其人又带来了他们的温泉文化。这里的温泉水质纯净,矿物质含量极高,而且 80% 都具有医疗效应,对于心血管、肺、皮肤、关节、肌肉的近 120 种疾病都有非常明显的治疗效果。很久以来,匈牙利的医生就有给患者开温泉处方的历史,温泉治疗也被纳入了医疗保险。当然健康人也可以享受温泉带来的惬意感受。

3 匈牙利中医药发展现状

从总体上看,目前欧洲国家尚无明令禁止中医针灸的法规,而对中草药制剂入关的管理较严。目前针灸疗法在匈牙利运用得比较广泛,而中草药的使用还未普及,没有现成的适用中医药法律法规。匈牙利中医药在国民卫生保健系统中不占有主导地位,中医药归属于传统医学、非正规医学、补充医学或替代医学。

3.1 匈牙利中医药的医疗实践 在匈牙利,根据相关

法规,中医药是受法律约束的医疗服务。从法律上,中医药被定义为一种治疗方法,根据症状、检查、个体化的治疗方案来达到预防保健的目的。早在 1996 年匈牙利出台的自然疗法法律规定,只有获得匈牙利大学医学文凭或经过专业考试的外国医生才能从事针灸治疗。匈牙利前总理迈杰希于 2003 年访华促进了中医针灸得到匈牙利卫生部的正式许可,2003 年 9 月 18 日卫生部正式批准中国医生可以在匈牙利合法行医,并正式立法(匈 CLIV 号卫生法第 110 条)^[5]。匈牙利因而成为当时在欧洲为中国医师发放行医执照的最早的国家之一。

从 1997 年起,规定医生从事独立的医疗服务要满足以下条件:1) 拥有医学学历;2) 取得医师资格(通过医科大学的考试);3) 开设诊所必需的仪器设备。然后,通过国家公共卫生和医学人员服务局的审批,获得短期或长期行医执照。除了以上条件,中医专家还需参加经匈牙利医疗卫生学科和管理办公室备过案的正规中医药课程^[6]。

没有西医学学历的中医师要在匈牙利开展中医服务,主要有 3 种途径:1) 获得人力资源部的特殊许可(只在特殊情况下发给个别人),其它程序和匈牙利本国人相同;2) 拥有中医药学历的中医师可以在一位匈牙利医生的监管下开展医疗服务;3) 获得匈牙利对等委员会(Hungarian Equivalence Committee)认可的证书。申请人需填写申请表,并将以下材料寄至委员会:1) 经过公证的身份证、居住许可证的复印件;2) 经过公证的学历证书复印件;3) 经过公证的由外交机构签发的文件,证明学习时间以及完成学业的条件(副本);4) 经过公证的 2) 和 3) 的翻译件;5) 申请费的发票。此外,还有一些附加要求,如申请人需参加一些职业(医学)考试等。最后一道程序是申请人要经过一段所谓的过渡期,在此期间申请人要在位高级医学专业人士的监管下从事医疗服务^[6]。

如今,匈牙利已有 400 余名学习过中医的医生,多半采用中西医两种方法或针灸按摩等疗法治病,多在私人诊所或医院针灸科施针疗疾。当地人对针灸较为熟悉,患有神经痛、风湿症、消化与呼吸道疾病者常主动要求针灸治疗。最近几年,匈政府放宽了许可证的发放,对中医的发展持支持的态度。目前,中医诊所遍布匈牙利全国,有几十家中国人开的中医诊所,还有若干家当地人开的中医诊所。一般的中医诊所每天治疗 30~50 位患者,看病需提前预约。十几年来,通过开设诊所、办学习班、专家讲座等多种途径,使中医药在匈有了长足的发展。同时,在该国民众越来越崇尚健

康的自然疗法的趋势下,中医药在匈牙利越来越受欢迎。

3.2 匈牙利中药市场 匈牙利的中药市场与西欧发达国家不同,这里基本没有在西方国家普遍使用的汤药,销售的产品主要是草药制剂。中草药在匈牙利有市场需求,并且需求量在不断增加,但要完全接受用中药饮片做汤药的习惯还需要一个过程。一些当地人开的诊所曾尝试使用中药,部分中药来源于当地生产,部分是从中国进口的草药。

2004年草药的监管体制发生了变化。包括匈牙利在内的欧盟各国市场上,传统草药以往是以食品补充剂的形式销售,不作为药品,当然也不受药品法的保护和监督。一直以来,欧盟各国政府虽然有权制定本国的中医药法规,但药品却由欧盟统一监管,即为2004年3月31日颁布的2004/24/EC指令(《欧洲传统草药产品指令》)。任何草药产品在欧盟注册,进入欧洲市场都必须遵守这个指令。实施2004/24/EC指令后,匈牙利的药品法规也相应的取消了以前在注册名录中的药品,还规定将传统药品出口到欧洲市场的生产商也要持有欧盟GMP证书,产品质量要遵从欧盟药典,进口商需有进口许可证。匈牙利是《欧洲药典》委员会的成员国也是欧洲草药产品委员会的成员国。

自从匈牙利实施2004/24/EC指令后,医药产品的数量急剧下降。产品法规本来已经很复杂,再加上大多数产品在匈牙利市场上还没有出现15/30年。多数生产商(出口商)已经撤销了医药产品的名称,转而称作食品补充剂。结果是多数中草药产品作为食品补充剂出现在市场^[6]。

中医药保健品也被匈牙利人广泛接受,如风湿膏、降脂降压胶囊等几十种产品已经获得匈牙利政府部门进口与销售许可证。匈牙利药品权威机构包括匈牙利药监局(National Institute of Pharmacy, OGYI),负责药品注册、销售、许可发放,GMP认证,以及质量安全监管和国家健康保健基金会(National Health Insurance Fund, OEP),负责药品定价和赔偿。

3.3 匈牙利中医药教育 匈牙利中医药教育的形式包括本国医学院校和学术组织开办的中医药课程,以及与我国医学院校合作办学。1987年匈牙利的一些医科大学里开设了大学水平的中医药课程。在匈牙利只有医生可以行医(因诊断时要求掌握西医知识),所以只有医学学生或有资格的西医医生才可以参加中医课程的学习。2003年开始,匈牙利的机构逐渐与河北联合大学华北煤炭医学院、中国中医科学院、深圳大学、承德医科大学等开展了中医药专业教育和交流。

2004年匈牙利中医药学会与黑龙江中医药大学合作成立了“黑龙江中医药大学匈牙利分校”,2009年分校正式纳入匈牙利塞梅尔医科大学,不仅成为匈牙利第一所具有正式文凭的中医教育院校,而且设有学士、硕士、博士学位,起点之高在欧洲尚属首次。匈牙利首都赛迈尔维斯医科大学与北京中医药大学正式签订合同,培养硕士、博士研究生^[7]。

3.4 匈牙利中医药科研 近几十年,匈牙利针灸研究逐渐普及,在国内外刊物或学术会议上发表不少论文,有临床总结,也有基础研究。在1990年巴黎的世界针灸大会上,匈牙利研究人员报道了激光针治疗烧伤患者的经验,发现针灸可促进机体生理参数的正常化,加速创面的修复。90年代以来,匈牙利科学院与中、苏合作研究经络基础理论取得一些进展,主要是在经络生物物理特性和形态学实验方面有些新的发现。匈牙利专家设计的叩诊锤可检测经络发出的高振声的特性^[7]。

2010年至2012年匈牙利最古老的大学佩奇大学与欧洲的共14所著名大学和研究机构共同开展了一项补充和替代医学领域的综合研究课题“泛欧补充与替代医学研究网项目”,欧盟资助了150万欧元的研究经费。此项研究将为未来欧盟补充与替代医学研究制定发展路线,确定优先领域和可持续发展政策^[8]。

3.5 中匈两国政府间的对话与交流 中国和匈牙利自1949年建交以来,两国在医疗卫生领域一直保持着良好的合作关系。1984年11月,两国政府在北京签署《中华人民共和国政府和匈牙利人民共和国政府卫生和医学科学合作协定》,为双方开展卫生合作奠定了基础。2004年,以匈牙利共和国卫生、社会和家庭事务部部长克凯尼·米哈伊为首的匈牙利官方代表团来华访问,时任卫生部副部长兼国家中医药管理局局长余靖与其在匈牙利建立中医医疗中心的具体事宜进行了磋商。由于匈牙利民众对中医的兴趣越来越浓厚,匈牙利部长提出希望中方提供师资帮助在匈牙利大学开设中医课程,建立中医医疗中心进行诊疗和教学活动,为匈牙利华侨和国民提供医疗服务^[9]。2013年6月,国家卫生计生委副主任陈啸宏率团访问匈牙利,会见了匈牙利人力资源部卫生国务部长密克洛什·苏克斯卡,表示将推动在匈牙利建立中医药中心,并举行两国中医药专家研讨会^[10]。匈牙利前总理迈杰希先生、国务秘书欧拉赫先生、匈牙利医学会也都分别访问过我国国家级中医药科研机构中国中医科学院,表达了在匈牙利发展中医药的强烈愿望。

3.6 匈牙利民间学术发展 匈牙利中医药发展壮大

与侨居匈牙利的中国医生的艰苦努力密切相关,他们与当地西医学中医的知名医师于 2002 年正式成立了匈牙利中医药学会,2005 年被匈牙利医学会接纳为正式成员,成为欧洲地区唯一被当地医学会吸收为正式成员的中医组织。发展至今已有近百名成员,成为当地华侨华人融入匈牙利主流社会、人数最多、影响力最大、最具权威和代表性的医学组织。2006 年学会加入世界中医药学会联合会,2009 年主办了“中医药论坛”。十年来,匈牙利中医药学会前后为匈牙利培养了近千名针灸医师、中医按摩师等,在团结当地中医药工作者、推广中医药文化、造福当地人民医疗保健事业、促进中外医学交流与合作等方面做出了积极的努力。

4 中匈中医药合作优势分析及对策建议

中匈有着悠久的历史渊源,长久以来,两国人民友谊深厚。在平等互利基础上建立的友好合作关系为中医药领域的合作与交流奠定了良好的基础,使两国中医药的合作具有诸多优势。

4.1 政府引导,建立稳固的交流合作的平台与机制 在两国政治互信不断加强的背景下,双方高层对话机制已经形成。以落实签署的两国政府间合作协议为重点,在传统医药的政策法规、市场准入、市场监管等方面,两国相关政府部门开展对话与合作,将有利于加强相互了解,有利于消除门槛。努力将中医药国际科技合作纳入中国-匈牙利科技合作委员会例会的内容,并列入双边科技合作计划中。

4.2 匈牙利有关政府部门将更多聚焦传统医药 随着国内医疗费用的日益增长,现代医学仍然对许多重大难治性疾病束手无策,匈牙利政府已经意识到中医药的健康观念、医疗实践与现代医学的结合将可能为本国提供医疗卫生保健新模式。相关政府部门正从法律法规、标准以及市场准入等方面加大对传统医药的支持。英国、德国、荷兰等其它欧洲国家对中医针灸、草药成药的认同和接受对入盟后的匈牙利也有着一定的正面影响,将进一步促进中医药在匈牙利的发展。

4.3 中匈两国优势互补,在中医药教育、科研、医疗等方面开展合作 中匈两国在中医药教育、科研、医疗等方面开展了大量合作与交流,并使双方从中获益,但合作还需不断深入,以取得更具实质性、更具影响力的成果。教育方面,双方医学院校可以合作办学,建立联合培养机制,教育部门互认学历,共同培养中医药人才。科研方面,双方还可建立中医药联合实验室、组建研究团队,在国际科技平台上开展中医药科技项目合作。

或者组织召开学术会议,科研人员交流学术与技术,共享信息与成果,共同申请政府间或欧盟的国际科技合作项目。医疗方面,面对医疗旅游所带来的巨大经济利益,匈牙利可以把医疗旅游作为优先发展的产业之一,把丰富的地热资源和中医药医疗保健的优势紧密结合起来,而产生双赢的良好效果。

4.4 以中医药文化促进中医药知识理解与认识 中医药是中华优秀传统文化的重要组成部分也是传播的重要载体。对中医药的理解在很大程度上是建立在对中国传统文化的理解之上。通过媒体、展览等形式来宣传中国传统文化时,也可以讲中医药文化纳入其中,从而以中医药文化交流促进中医药的传播。目前,在匈牙利已经建立了两所孔子学院和一所孔子课堂。可以把中医药知识的普及编入教材,使中医药知识融入到孔子学院的教学中,还可以在条件允许的情况下,适时建立中医孔子学院。

5 结语

我国与匈牙利之间有着特殊的历史渊源,成为今天中医药得到匈牙利广大民众所喜爱的内在基础。在友好合作的基础上,中匈两国在中医药合作与交流方面有着很大的提升空间。随着中医药国际合作的不断深入和扩展,匈牙利政府和人民也会越来越多地相信中医药,认可中医药的疗效,从而促进中医药在其卫生医疗中发挥更大的作用。

参考文献

- [1]刘俊,张钢,艾晓金. 匈牙利、保加利亚医疗卫生改革述评[J]. 中国卫生资源,2005,7,8(4):184.
- [2]乔玉山. 加大对外交流,促进祖国医学发展[J]. 中医药早报,2011,17(10):106-107.
- [3]吴宇锋. 阿维森纳《医典》与孙思邈《千金方》养生思想的比较研究[D]. CHKD 博硕士学位论文全文数据库,2006.
- [4]杜石砚,臧春元,刘益群. 匈牙利植物药科技考察[J]. 国外医药:植物药分册,1989.1:19-22.
- [5]于福年. 中医药在匈牙利的发展与展望. 第三届国际传统医药大会文集[C]//中国中医科学院,世界中医药学会联合会. 北京. 2004. 第三届传统医药大会组委会,2004.
- [6]Hungarian Traditional Chinese Medicine Association. <http://hkome.hu/kinai/>.
- [7]中国中药秘方网. <http://www.metonia.com/>.
- [8]金莉,张卫,张瑞贤,等. 中药国际科技合作热点的趋势分析及相关对策研究报告. 中国中医科学院中药研究所,2011.
- [9]国家中医药局网站. <http://www.satcm.gov.cn/>.
- [10]卫生部网站. <http://www.nhfp.gov.cn/>.

(2013-11-01 收稿)